REPÚBLICA PORTUGUESA
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E INOVAÇÃO

IAVE INSTITUTO DE AVALIAÇÃO EDUCATIVA, I.P.

Exame Final Nacional de Latim A

Prova 732 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2025

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

Critérios de Classificação 5 Páginas

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a pontuação só é atribuída às respostas corretas, sendo todas as outras respostas classificadas com zero pontos. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho ou por parâmetros com os respetivos níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, são avaliados os parâmetros seguintes: A – Reprodução fiel do sentido do texto; B – Correção linguística.

Para cada parâmetro, estão previstos níveis de desempenho. A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

A classificação a atribuir à resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos diferentes parâmetros.

As respostas que não apresentem exatamente os termos ou as expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

VERSÃO DE TRABALHO

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1. ..... **10 pontos**

A, **C**, **D**.

2. a 6. ..... (5 × 10 pontos) ..... **50 pontos**

Itens	2.	3.	4.	5.	6.
Chave	(C)	(A)	(D)	(D)	(B)

7. ..... **20 pontos**

Tradução do Texto A

Aqui, onde o colosso brilhante vê mais de perto os astros, / e se elevam, no meio da via, grandes máquinas, / brilhavam os átrios odiosos do rei cruel, / e uma única mansão se elevava em toda a cidade. / Aqui, onde se ergue a edificação venerável / do notável Anfiteatro, ficavam os lagos de Nero. / Aqui, onde admiramos as termas, presentes de construção rápida, / um soberbo campo tinha tirado as casas aos desgraçados.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
A. Reprodução fiel do sentido do texto	**3**	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
B. Correção linguística	**2**	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

Notas:

– Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.

– A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

– É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

VERSÃO DE TRABALHO

8. ..... **10 pontos**

a) → de Cláudio; **b)** → difusas; **c)** → do palácio; **d)** → a si; **e)** → foram/tinham sido.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Completa a tradução, escrevendo a(s) palavra(s) referente(s) aos cinco espaços.	10
2	Completa a tradução, escrevendo apenas a(s) palavra(s) referente(s) a três ou quatro espaços.	7
1	Completa a tradução, escrevendo apenas a(s) palavra(s) referente(s) a um ou dois espaços.	3

Notas:

– Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.

– A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

9. a 11. ..... (3 × 10 pontos) ..... **30 pontos**

Itens	9.	10.	11.
Chave	(C)	(D)	(D)

12. ..... **10 pontos**

a) → Imperador; **b)** → senatorial; **c)** → cavaleiros; **d)** → escravos; **e)** → libertos.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Completa o texto, escrevendo as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Completa o texto, escrevendo apenas as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Completa o texto, escrevendo apenas a(s) palavra(s) referente(s) a um ou dois espaços.	3

Nota:

– A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

13. ..... **10 pontos**

a) → **2**; **b)** → **3**; **c)** → **3**.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Completa o texto, selecionando corretamente as três opções.	10
2	Completa o texto, selecionando corretamente apenas duas opções.	7
1	Completa o texto, selecionando corretamente apenas uma opção.	3

VERSÃO DE TRABALHO

14. a 16. ..... (3 × 10 pontos) ..... **30 pontos**

Itens	14.	15.	16.
Chave	(A)	(B)	(A)

17. ..... **20 pontos**

Tradução do Texto B

Foi visto um espetáculo não fraco nem frouxo nem que amolecia e abatia as almas dos homens, mas que os inflamava para as nobres feridas e para o desprezo da morte, como fossem reconhecidos claramente nos corpos dos escravos e dos criminosos o desejo de glória e a vontade de vencer.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
A. Reprodução fiel do sentido do texto	**3**	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
B. Correção linguística	**2**	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

Notas:

– Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.

– A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

– É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

18. ..... **10 pontos**

(D)

19. ..... **10 pontos**

1 → C; **2 → B**; **3 → D**

VERSÃO DE TRABALHO

20. ..... **10 pontos**

a) → 3; **b) → 2**; **c) → 2**; **d) → 1**.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Completa a versão para latim, selecionando corretamente as quatro opções.	10
2	Completa a versão para latim, selecionando corretamente apenas três opções.	7
1	Completa a versão para latim, selecionando corretamente apenas uma ou duas opções.	3

COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	**1.**	**2.**	**3.**	**4.**	**5.**	**7.**	**8.**	**9.**	**11.**	**12.**	**14.**	**16.**	**17.**	**18.**	**20.**	**Subtotal**
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	**170**
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	**6.**	**10.**	**13.**	**15.**	**19.**											**Subtotal**
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											**30**
TOTAL																**200**

VERSÃO DE TRABALHO